

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

Statutární město České Budějovice, IČO 002 44 732,
se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, České Budějovice 1, 370 92 České Budějovice,

zastoupené

Ing. Pavlou Kodadovou, vedoucí odboru územního plánování Magistrátu města České Budějovice,
na základě plné moci č. j. KP-PO/458/2022/EPM/121 ze dne 21. 7. 2022

Kontaktní osoba: Ing. Pavla Kodadová, vedoucí odboru územního plánování, emailová adresa:
kodadovap@c-budejovice.cz, tel.: 386802232

(dále jen jako: „*klient*“)

a

JUDr. Jaromír Bayer, advokát, IČO: 134 94 414, ev. č. ČAK 2276, [REDACTED]

(dále jen jako: „*advokát*“)

výše uvedené smluvní strany spolu dnešního dne uzavírají tuto smlouvu:

I. Úvodní ustanovení

- 1.1. *Klient* prohlašuje, že má zájem o poskytování právních služeb spočívajících zejména v *revizi návrhu smlouvy o dílo, která je součástí zadávací dokumentace, týkající se nového územního plánu klienta a ve věcech s tím souvisejících.*
- 1.2. *Klient* si touto smlouvou sjednává u *advokáta* poskytování právních služeb ve výše uvedené věci, a to zejm. formou sepisování listin, udělování právních porad, vč. zpracování právních stanovisek, zastupování *klienta* při jednáních před soudy či správními orgány.
- 1.3. *Advokát* se k těmto právním službám v rozsahu shora uvedených činností zavazuje.
- 1.4. Poskytování právních služeb bude prováděno ve shora uvedeném rozsahu po dobu platnosti této smlouvy. *Klient* bere na vědomí, že *advokát* se může dát v rámci pověření podle této smlouvy zastoupit jiným advokátem. *Advokát* může být při jednotlivých úkonech rovněž zastoupen advokátním koncipientem či jiným pracovníkem *advokáta*, pokud toto umožňují zákony České republiky.
- 1.5. *Klient* se zavazuje vystavit pro *advokáta* na jeho výzvu potřebné řádné plné moci.

II. Dohoda o odměně za poskytování právních služeb

- 2.1. Odměna *advokáta* za poskytování právních služeb se řídí touto smlouvou a dohodou s *klientem* (tzv. „smluvní odměna“). Není-li odměna *advokáta* takto určena, řídí se ustanoveními vyhlášky Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (advokátní tarif), podle které je stanovena tzv. mimosmluvní odměna.
- 2.2. *Advokát* se s *klientem* dohodl na paušální smluvní časové odměně za veškeré poskytované právní služby ve výši 3 000,- Kč + DPH/hod. (základní odměna), účtované podle skutečného trvání právní služby; základní účtovanou jednotkou je 15 minut. Bude-li tato smlouva ukončena před úplným vyřízením celé věci, náleží *advokátovi* odměna za skutečně poskytnuté služby. Odměna v plné výši náleží tehdy, ukončí-li *klient* tuto smlouvu v okamžiku, kdy je zřejmé, že jeho právní věc bude vyřízena úspěšně.
- 2.3. Bude-li *klientova* právní věc projednávána ve sporném nebo v nesporném řízení před soudem, rozhodčím soudem, rozhodcem, smírčím orgánem, před správním orgánem nebo jiným orgánem

(rozhodující orgán), uplatní se základní odměna. Bude-li *klient* ve sporném řízení úspěšný, sestává se odměna *advokáta* ze součtu základní odměny a částky stanovené advokátním tarifem (vyhláška Ministerstva spravedlnosti č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb) podle počtu skutečně provedených úkonů právní služby (další odměna). Výše další odměny vychází sice z výše částky přiznané *klientovi* soudem, rozhodcem nebo jiným rozhodujícím orgánem jako náhrada nákladů za právní zastoupení *klienta*, ale horním limitem této další odměny je jen částka náhrady nákladů za právní zastoupení *klienta*, kterou se skutečně podaří na protistraně vymoci. Tato ujednání se přiměřeně použijí i v případě, že sporné řízení skončí schválením smíru (soudního nebo rozhodcovského) nebo dojde k mimosoudnímu vyřešení právní věci např. formou narovnání nebo novace, a to případně i před zahájením příslušného řízení. Dojde-li k úhradě peněžité pohledávky po odeslání advokátovy upomínky k zaplacení do podání žaloby, náleží *advokátovi* pouze základní odměna.

- 2.4. Za promeškaný čas, tj. čas strávený na cestě do obce odlišné od sídla *advokáta* k jednání s *klientem* nebo protistranou, k jednání před soudem, rozhodčím soudem, rozhodcem, správním nebo jiným orgánem a za čas promeškaný v důsledku zpoždění zahájení jednání před shora uvedenými orgány náleží *advokátovi* náhrada odměny ve výši ¼ základní odměny, a to podle skutečně promeškaného času.
- 2.5. *Klient* hradí náklady účelně vynaložené v souvislosti s poskytnutím právní služby, zejména na soudní a správní poplatky, znalecké posudky, odborná vyjádření, překlady, opisy a fotokopie a cestovní náhrady *advokáta* podle právních předpisů o cestovních náhradách; to platí i tehdy, je-li dohodnuta nebo právním předpisem stanovena úhrada nákladů paušální částkou.
- 2.6. K odměně *advokáta* se připočte vždy daň z přidané hodnoty v zákonem stanovené výši, pokud je v době poskytování právních služeb *advokát* plátcem daně z přidané hodnoty.
- 2.7. *Advokát* se dohodl s *klientem* tak, že odměnu za poskytnuté právní služby bude přijímat pouze bezhotovostně na základě vystavené faktury za poskytnuté právní služby se splatností 30 dní. Smluvní strany se dohodly, že faktury bude *advokát* *klientovi* zasílat primárně prostřednictvím jeho e-mailové adresy, zpravidla jednou měsíčně.
- 2.8. Služby podle této smlouvy budou *advokátem* poskytovány nejvýše do dosažení celkové částky 299.000,- Kč bez DPH. Do této částky se započítává odměna *advokáta* dle odst. 2.1. tohoto článku smlouvy a náhrada hotových výdajů jakož i náhrada za promeškaný čas dle § 13 a § 14 vyhlášky č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb, advokátního tarifu, ve znění pozdějších předpisů, s výjimkou soudních a správních poplatků a dalších hotových výdajů, k jejichž úhradě je povinen sám *klient*. Po dosažení této celkové částky může *advokát* pokračovat v dalším poskytování služeb podle této smlouvy pouze v případě, že se tak smluvní strany dohodly ve formě písemného dodatku k této smlouvě.

III. Ostatní ujednání

- 3.1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. *Klient* ovšem není povinen k další objednávce právních služeb od *advokáta* nad rámec uvedených v odst. 1.1. této smlouvy; ale pokud tak učiní (a *klient* o poskytnutí právních služeb *advokáta* výslovně písemně či ústně požádá), uplatní se tato smlouva i na tyto případy.
- 3.2. *Advokát* upozorňuje *klienta* na svou zákonnou povinnost zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděl v souvislosti s poskytováním právních služeb podle této smlouvy. Povinnost zachovávat mlčenlivost se nevztahuje na případy, jde-li o zákonem uloženou povinnost *advokáta* přezkázat spáchání trestného činu.
- 3.3. *Klient* souhlasí s tím, aby mu *advokát* zasílal veškeré písemnosti elektronicky na adresu uvedenou za tím účelem *klientem*.
- 3.4. *Advokát* je povinen uchovat dokumentaci a klientský spis po dobu pěti let ode dne, kdy ukončil poskytování právních služeb. Po uplynutí doby pro archivaci jsou dokumenty skartovány a smazány.
- 3.5. *Advokát* prohlašuje, že je pojištěn v rámci odpovědnosti za způsobenou škodu způsobenou v souvislosti s výkonem advokacie až do výše pojistného rizika s limitem pojistného plnění do výše 40 000 000,-Kč.

- 3.6. *Klient byl advokátem poučen o důsledcích vyplývajících z § 347a odst. 1 trestního zákoníku, které zní takto: „(1) Kdo pro účely zahájení řízení před soudem, před mezinárodním soudním orgánem nebo trestního řízení anebo v takovém řízení předloží věcný nebo listinný důkazní prostředek, který má podstatný význam pro rozhodnutí, o kterém ví, že je padělaný nebo pozměněný, v úmyslu, aby byl použit jako pravý, anebo padělá nebo pozmění takový důkazní prostředek v úmyslu, aby byl použit jako pravý, bude potrestán odnětím svobody až na dvě léta.“. V této souvislosti byl klient také poučen i o tom, že ve smyslu čl. 6 odst. 3 usnesení představenstva České advokátní komory č. 1/1997 Věstníku, kterým se stanoví pravidla profesionální etiky a pravidla soutěže advokátů České republiky (etický kodex), ve znění pozdějších předpisů, není advokát oprávněn bez souhlasu klienta ověřovat pravdivost nebo úplnost skutkových informací poskytnutých klientem. Podpisem této smlouvy klient mimo jiné stvrzuje i to, že byl poučen o nutnosti sdělit advokátovi jemu známé informace o možnosti, že by vůči předloženým důkazům mohlo být namítnuto, že jsou padělané anebo pozměněné, a pro takový případ s advokátem projednat vhodný postup. Bez tohoto upozornění advokát neodpovídá za věcnou správnost a autentičnost důkazů, které soudu podle pokynu klienta předloží.*

IV. Odstoupení od smlouvy

- 4.1. *Advokát je povinen od této smlouvy odstoupit, resp. poskytnutí konkrétní právní služby odmítnout z kolizních důvodů uvedených v obecně závazných právních předpisech (zejm. v zákoně o advokacii) nebo z důvodů uvedených ve stanoviskách České advokátní komory (zejm. v usnesení představenstva České advokátní komory č. 1/1997 Věstníku, kterým se stanoví pravidla profesionální etiky a pravidla soutěže advokátů České republiky /etický kodex/, ve znění pozdějších předpisů) – tedy zejm. v případě, že dodatečně zjistí, že v téže věci nebo ve věci související již poskytl on nebo advokát, s nímž trvale spolupracuje, právní služby jiné osobě, jejíž zájmy jsou v rozporu se zájmy klienta; anebo by informace, kterou má advokát o jiném klientovi nebo o bývalém klientovi, mohla klienta neoprávněně zvýhodnit; anebo se projednané věci zúčastnil advokát, případně osoba jemu blízká, anebo zájmy klienta jsou v rozporu se zájmy advokáta nebo osoby jemu blízké; anebo pokud by poskytnutím právní služby klientovi byly ohroženy zájmy osoby, které advokát právní služby již poskytuje.*
- 4.2. *Advokát je oprávněn od této smlouvy odstoupit, pokud dojde k narušení nezbytné důvěry mezi ním a klientem nebo pokud mu klient neposkytuje potřebnou součinnost.*
- 4.3. *Klient je oprávněn tuto smlouvu vypovědět kdykoliv bez udání důvodu. Výpověď musí být učiněna v písemné formě a nabyde účinnosti jejím doručením advokátovi.*
- 4.4. *Nedohodne-li se advokát s klientem jinak, je advokát povinen po dobu 15 dnů ode dne, kdy došlo k odstoupení od této smlouvy, činit veškeré neodkladné úkony tak, aby klient neutrpěl na svých právech nebo oprávněných zájmech újmu. To neplatí, pokud klient advokátovi sdělí, že na splnění této povinnosti netrvá. Odstoupením od této smlouvy není dotčena odpovědnost advokáta za poskytnuté právní služby.*
- 4.5. *Advokát je povinen předat klientovi ve lhůtě 7 dnů ode dne ukončení této smlouvy jeho doklady a listiny, jež bude mít u sebe v advokátním spisu klienta. Advokát si může vyhotovit a ponechat kopie dokladů, které klientovi odevzdal. Advokát si může ponechat kopie dokladů.*

V. Závěrečná ustanovení

- 5.1. *Závazkové vztahy plynoucí z této smlouvy se řídí zákonem č. 85/1996, zákon o advokacii, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.*
- 5.2. *Nedílnou součástí této smlouvy jsou Informace pro klienta při přijetí osobních údajů advokátem (příloha č. 1) a Poučení klienta o zpracování osobních údajů v souvislosti s plněním povinností advokáta v oblasti AML/CFT (příloha č. 2).*
- 5.3. *Tato smlouva byla vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom. Smluvními stranami podepsané stejnopisy mají právní účinky originálu.*
- 5.4. *Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, podléhá tato smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí klient způsobem, v*

rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že klient je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této smlouvy, včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách statutárního města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že klient je povinen tuto smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky ke smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.

V Českých Budějovicích dne 22.2.2024

V Českých Budějovicích dne

[Redacted signature]

klient

Statutární město České Budějovice
Ing. Pavla Kodadová
vedoucí odboru územního plánování



[Redacted signature]

JUDr. Jaromír Bayer

[Redacted text]

INFORMACE PRO KLIENTA PŘI PŘIJETÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ADVOKÁTEM

OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Advokát se jakožto správce osobních údajů, které mu budou na základě této smlouvy klientem poskytnuty, zavazuje, že bude tyto osobní údaje zpracovávat v souladu s právními předpisy, především se zákonem č. 85/1996 Sb. (zákon o advokacii) a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES. Informace související se zpracováním osobních údajů klienta jsou obsahem přílohy smlouvy o poskytování právních služeb.

SPRÁVCE OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Jméno: JUDr. Jaromír Bayer, advokát
IČO: 134 94 414
Adresa: [redacted]
E-mail: [redacted]
Tel: [redacted]

PRÁVNÍ ZÁKLAD PRO ZPRACOVÁNÍ

Právním základem pro zpracování osobních údajů klienta je uzavřená Smlouva o poskytování právních služeb. Poskytování osobních údajů je povinností subjektu údajů – klienta (dále jen "klient"), která vyplývá z výše zmíněné smlouvy.

ÚČEL ZPRACOVÁNÍ

Poskytování právních služeb podle smlouvy uzavřené s klientem, příp. pro splnění právní povinnosti, která se na advokáta vztahuje nebo pro účely jeho oprávněných zájmů.

ROZSAH ZPRACOVÁVANÝCH OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Správce zpracovává osobní údaje subjektu v rozsahu nezbytném pro splnění povinností vyplývajících ze smlouvy s klientem, popř. pro splnění právní povinnosti, která se na advokáta vztahuje nebo pro účely jeho oprávněných zájmů; zejm. se jedná o jméno a příjmení, rodné příjmení, datum narození, rodné číslo, adresa místa trvalého pobytu, adresa bydliště, telefonní číslo, emailová adresa, číslo bankovního účtu, apod.

PŘÍJEMCI OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- orgány veřejné moci (např. soudy, správní orgány), aj.
- další advokáti spolupracující s advokátem na základě smlouvy o trvalé spolupráci a zaměstnanci advokáta
- poskytovatelé údržby informačního systému advokáta
- účetní, daňový poradce či auditor advokáta
- další příjemci dle potřeb a pokynů klienta

ZABEZPEČENÍ ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Advokát provedl vhodná technická a organizační opatření k zajištění odpovídající úrovně zabezpečení zpracovávaných osobních údajů přiměřeně pravděpodobným rizikům souvisejícím se zpracováním osobních údajů.

DOBA ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Osobní údaje budou zpracovávány po dobu platnosti výše zmíněné smlouvy a po jejím skončení s nimi bude naloženo dle platné právní úpravy, zejm. zákona č. 85/1996 Sb. (zákon o advokacii), zákona č. 499/2004 Sb. (zákon o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů) a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (Nařízení GDPR).

PRÁVA KLIENTA

Právo na přístup k osobním údajům znamená, že klient má právo od správce – advokáta získat informace o tom, zda zpracovává jeho osobní údaje, a pokud ano, o jaké údaje se jedná a jakým způsobem jsou zpracovávány. **Právo na opravu a doplnění** - klient má také právo, aby správce-advokát bez zbytečného odkladu opravil na jeho žádost nepřesné osobní údaje, které se ho týkají. Neúplné osobní údaje má klient právo kdykoli doplnit.

Právo na výmaz osobních údajů představuje jinými slovy vyjádřenou povinnost správce – advokáta zlikvidovat osobní údaje, které o klientovi zpracovává, pokud jsou splněny určité podmínky a klient o to požádá.

Klient má právo, aby správce – advokát v určitých případech omezil zpracování jeho osobních údajů. Proti zpracování, které je založeno na oprávněných zájmech správce – advokáta, třetí strany nebo je nezbytné pro splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci, má klient právo kdykoli vznést námitku.

Právo na přenositelnost údajů dává klientovi možnost získat osobní údaje, které správci poskytl, v běžném a strojově čitelném formátu. Tyto údaje může následně předat jinému správci, nebo pokud je to technicky možné, žádat, aby si je správci předali mezi sebou.

Právo kdykoli odvolat souhlas se zpracováním osobních údajů se neuplatní, jelikož osobní údaje klienta jsou zpracovávány z důvodu plnění smlouvy uzavřené s klientem, nikoli na základě souhlasu se zpracováním.

V případě, že bude klient jakkoli nespokojen se zpracováním svých osobních údajů prováděném správcem – advokátem, může podat stížnost přímo jemu, nebo se obrátit na Úřad pro ochranu osobních údajů.

Více informací o právech klienta je k dispozici na internetových stránkách Úřadu pro ochranu osobních údajů. (<https://www.uoou.cz/6-prava-subjektu-udaj/d-27276>)

V Českých Budějovicích dne 22. 2. 2024

Podpis klienta: [redacted]

POUČENÍ KLIENTA O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ V SOUVISLOSTI S PLNĚNÍM POVINNOSTÍ ADVOKÁTA V OBLASTI AML/CFT

Advokát je povinnou osobou podle zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, ve znění pozdějších předpisů (dále „AMLZ“), a dle tohoto zákona je povinen provádět opatření podle tohoto zákona a dalších předpisů, mimo jiné provádět identifikaci a kontrolu klienta. Za tímto účelem je povinen shromažďovat a uchovávat osobní údaje klienta a pořizovat kopie dokladů, z nichž tyto údaje ověřil.

1. Vymezení rozsahu zpracovávaných údajů

Všechna jména a příjmení, rodné číslo, a nebylo-li přiděleno, datum narození a pohlaví, dále místo narození, trvalý nebo jiný pobyt a státní občanství; jde-li o podnikající fyzickou osobu, též její obchodní firma, odlišující dodatek nebo další označení, sídlo a identifikační číslo osoby.

2. Určení doby zpracování údajů

Po dobu 10 let po uskutečnění obchodu mimo obchodní vztah nebo ukončení obchodního vztahu.

3. Vymezení účelu zpracování údajů

Plnění zákonných povinností v oblasti boje proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu.

4. Upozornění na formu zpracování údajů (jejich zaznamenávání, pořizování kopií listin, kopií dokladů, hodnocení, archivace).

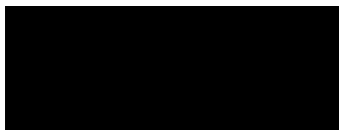
5. Poučení o právech nositele údajů a jeho možnostech zpracování údajů omezit nebo vyloučit.

6. Poučení o předávání osobních údajů.

7. Poučení o orgánu dozoru.

Svým vlastnoručním podpisem klient potvrzuje, že byl advokátem před shromažďováním údajů potřebných k identifikaci a kontrole klienta před uzavřením obchodu nebo obchodního vztahu poučen o tom, že zpracování osobních údajů je prováděno za účelem plnění zákonných povinností, konkrétně pak plnění povinností, které má advokát podle AMLZ:

V Českých Budějovicích dne 22. 2. 2024



.....
podpis klienta